

Friedrich Händel

1685 – 1759

Orgelkonzert No. 12

B-Dur / B[♭] major / Si[♭] majeur

opus 7/6
HWV 311

Herausgegeben von / Edited by / Édité par
Helmuth Walcha

Orgelauszug / Organ Reduction

ED 3812
ISMN 979-0-001-04513-1

Partitur / Score
ED 3837

PREVIEW
Low Resolution

VORWORT

Das Original der Orgelkonzerte von Georg Friedrich Händel gewährt dem Nachkommen nur eine Ergänzung und Ausschmückung. In der vorliegenden Ausgabe wurden die zu improvisierenden Abschnitte unter strenger Wahrung der Stilgesetze des 18. Jahrhunderts, mit aller Ehrfurcht vor Händels Niederlegung der Feder, zum all der Musizierfreudigkeit, wie sie jener Zeit eigen war, in kleinerem Druck ergänzt.

Die Orgelstimme des Originals ist im wesentlichen zweistimmig gehalten. Wo es zweistimmig ist, weist eine Fußnote besonders darauf hin. Alles andere wurde also hinzugefügt. Die fragmentarisch erhalten gebliebene Orgelstimme wurde beibehalten, denn sie ist auch als Hinweis für die nötigen Ergänzungen charakteristisch. Der Spielplan wurde dem Original gemäß; wurde der Orgelsatz gelegentlich verändert und belebt, so besonders bei Wiederholungen gleichartiger Stellen, wo ein einmal auftretender punktierter Rhythmus die entsprechende Fortführung verlangte; auch diese Veränderungen sind im Vorwort des Originals selbst erwähnt.

Die Konzerte sind für das pedallose einmanualige Positiv (Cembalo) oder für das Positiv-Wardaut des Originaltitels gemäß, auch auf dem Cembalo gespielt werden. Für die vorliegende Ausgabe wurde ein Positiv mit folgenden Stimmen zur Grundlage der Registrierangaben gemacht: Gedächtnis, Hauptwerk, Schwellwerk und Scharf. Die wenigen originalen Registrierangaben wurden besonders kenntlich gemacht.

Den Orchesterpart dieser durchsichtigen Konzerte hat der Komponist selbst in vertraulicher Absicht den Musikern anvertraut, in dem sich Streicher und Bläser die Waage halten. Der Notensatz der Orchesterstimmen wurde dem Original, nur Flüchtigkeits- und Druckfehler wurden richtiggestellt. Gelegentliche Ergänzungen, die die Parallelstellen ergeben, wurden stillschweigend vorgenommen. In Klammern gesetzte Ornamente sind dem Original treu nachgeschrieben, alle hinzugefügten in der heute üblichen Form. Die dynamischen Zeichen des Originals wurden ausgeschrieben, alle hinzugefügten in der heute üblichen Form. Die ursprüngliche Phrasierung wurde so sparsam wie möglich vorgenommen, so daß vom Spieler über das Original hinaus keine neue Phrasierung zu erwarten ist. Originale Phrasierungszeichen sind durch Sternchen hervorgehoben. Die Cembalostimmen sind dem Original treu nachgeschrieben, die Orgelstimme ist so gesetzt und öfters mit Arpeggien versehen und kann natürlich in dieser Form nicht auf dem Cembalo gespielt werden. Der Clavichord wurde so eingerichtet, daß er leicht auf einem Orgelpositiv gespielt werden kann, so daß die Orgelkonzerte auf zwei Tasteninstrumenten möglich ist.

Sämtliche Ornamente, welche dem Original treu nachgeschrieben sind, beginnen mit der oberen Nebennote. Ausnahmen von dieser Regel finden nur dann statt, wenn die oberste Nebennote unmittelbar vor dem Hauptnote vorangeht; dann beginnt die Ausführung mit der Hauptnote selbst. Die Vorschläge sind dem Original treu nachgeschrieben. Wenn der Hauptnote abgezogen. Dem Original hinzugefügte Vorschlagsnoten wurden eingeklammert. Die Auszierungen des Originals sind in der Orgelstimme angegehen.

Helmut Walcha

PRÉFACE

L'original des concertos pour orgue de Georg Friedrich Haendel laisse à l'interprète une grande liberté s'il a le souci d'en compléter la trame et l'ornementation. Dans la présente édition, les parties d'orgue qui demandent à être improvisées ont été complétées en notes plus petites en observant strictement les principes de la musique du XVIII^e siècle non moins que le respect dû au texte de Haendel, mais aussi avec tout l'enthousiasme qui anime le compositeur de la musique.

La partie d'orgue originale est essentiellement écrite pour deux versants, ce qui est d'autant plus avantageux, le fait est expressément signalé par une note en bas de page. Tout le reste, par conséquent, est écrit pour un seul versant. Le jeu instrumentaire du continuo a été conservé, car il est caractéristique et fournit également une indication pour les passages où il est nécessaire de compléter. Conformément à la pratique d'exécution du temps, l'écriture de la partie d'orgue a été écrite en notation continue, notamment lorsque les mêmes mesures se trouvent répétées et en tels passages où la présence d'un ornement est indiquée par une croix, ce qui ne signifie pas que celui-ci fût de même repris dans la suite; ces passages, eux aussi, ont été spécialement signalés.

Les concertos sont écrits pour un positif sans pédale, mais ils peuvent également, ainsi qu'en fait foi le titre original, être joués au clavier. Pour la présente édition, les registres ont été indiqués pour un positif à 4 registres comprenant les jeux suivants: Bourdon 8', Flûte à cheminée 4', Mésure 2' et Clairon 1'. Les variations originales ont été spécialement signalées.

Quant à la partie orchestrale de cette œuvre, elle a été écrite pour un petit ensemble où les cordes et les vents se fassent équilibre. Le texte des parties d'orchestre a été corrigé, les fautes d'impression ont été corrigées les fautes d'impression ont été corrigées les fautes d'impression ont été corrigées. Ici et là nous avons tacitement abrégé les passages analogues. Les ornements placés entre parenthèses ont été librement abrégés, mais les ornements originaux ont été indiqués intégralement, tous ceux ajoutés étant abrégés selon l'usage actuel. Dans les passages où nous avons indiqué celui-ci aussi discrètement que possible, de façon à laisser à l'interprète le soin de compléter les phrases originales sont marqués d'un astérisque. La partie de clavier, entièrement réécrite pour un seul versant, est écrite pour un instrument et pourvue d'arpèges assez fréquents, ne peut naturellement être exécutée sur un positif. La notation de piano elle-même a été établie de manière à pouvoir être jouée facilement sur un positif.

Tous les ornements sont ajoutés à la note immédiatement supérieure. Il n'est fait exception à cette règle que lorsque la note supérieure est placée immédiatement la note principale, sur laquelle, dans ce cas, se fait l'attaque de l'ornement. Les appoggiés sont ajoutés à la note principale, sur la valeur de la note principale. Celles ajoutées à l'original sont placées entre parenthèses. L'exécution des ornements est indiquée à la partie d'orgue.

PREFACE

The original notation of Handel's organ concertos leaves the interpreting artist to his own devices and embellishment. In this edition, the passages where any organist of the time would have improvised are written out with strict regard to the 18th century laws of style and with every respect for Handel's manuscript. The original enthusiastic musicianship which distinguished the age. Such additions have been printed in small type.

Most of the original organ writing is two-part, any deviations from this rule being noted in the foot of the page. Therefore everything else can be recognized as editor's additions. The very occasional three-part passages have also been reproduced as they give a characteristic clue to the additions which were expected. Organs of the time usually changed and enlivened the music placed before them, especially when a bar or phrase was repeated. The editor has had not been pedantic about a dotted rhythm noted once and obviously meant to be carried on; such passages are explained by footnotes.

The concertos were written for a single-manual, pedal-less organ. It is to be noted that they can also be played on the harpsichord. The registration directions in this edition are based on the original and are as follows: Gedackt 8', Reed Flute 4', Principal 2' and Scharf. Handel's own few registrations have been retained.

The accompaniment of this transparent music is designed as a combination with good balance between strings and winds. The notes of the orchestral parts have been written out as they appear in the original except for obvious slips and printer's errors. Embellishments made necessary by having a full orchestra are in brackets. The original ornaments were added in passing, while the editor's added ornaments are in brackets. The original ornaments are written out in full and the added ones abbreviated in the usual manner. Uniform phrasing has been indicated in such a way as to require the player's continuing it logically, while any original phrasing is shown in brackets. The harpsichord part was written out in full with due regard to the instrument: it contains many ornaments which would be lost on a factory played on the piano. The piano reduction has been designed for easy playing on another instrument. The execution of the concertos on two keyboard instruments.

All ornaments except the mordent are placed on the top auxiliary note, the only exception to this rule being the case when the ornament is approached from the side above or below - then the ornament starts on the main note. Appoggiaturas rob the main note by their own value. Any ornaments added to the original are in brackets. The execution of difficult ornaments has been shown in the organ part.

Helmuth Walcha

CONCERTO XII

G. E. Händel, Op. 7^{VI}

Pomposo

Organo concertato

Tutti marcato

Klavier-Auszug (Organo II)

f

legato

sempre tutti

a)

a) Diese beiden Terzen sind original. a) Les deux tierces conforment à l'original. a) Both thirds are authentic.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including some triplets. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a simpler line with eighth and quarter notes, some of which are beamed together.

The second system of music consists of two staves. Both the treble and bass staves are mostly empty, with only a few scattered notes or rests visible, indicating a section of the piece where the instruments are silent or playing very faintly.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats, containing a melodic line similar to the first system. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a line with eighth and quarter notes, some with slurs.

The fourth system of music consists of two staves. Both the treble and bass staves are mostly empty, with only a few scattered notes or rests visible, similar to the second system.

PREVIEW
Low Resolution

The image displays a musical score for piano, consisting of three systems of staves. Each system includes a grand staff with a treble and bass clef. The first system features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. A circled letter 'A' is positioned above the first measure of the treble staff. The word 'marcato' is written in italics above the second measure of the treble staff. The second system continues the melodic and bass lines. The word 'legato' is written in italics above the first measure of the treble staff in the third system. A large, semi-transparent watermark reading 'PREVIEW' is oriented diagonally across the center of the page. Below the watermark, the text 'Low Resolution' is written in a smaller font.

A musical score for piano, consisting of two systems of staves. Each system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate grand staff (treble and bass clefs). The first system shows active musical notation in the upper grand staff, while the lower grand staff contains mostly rests. The second system shows active musical notation in both the upper and lower grand staves. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the center of the page, with the text "Low Resolution" written below it.